

”Kirjoitettu Makedonian Filippistä, ja lähetetty Tiituksen käsien kautta” Loppukesällä 57jKr. Alkupalvella 57jKr Paavali jätti Efesoksen ja meni Makedoniaan, jossa viipyi 3kk ja sitten pääsi vierailemaan Korintossa. 1.kirje kirjoitettiin edellisenä vuotena. 2.Kor.8:10, Apt.20:1-3, 2.Kor.2:13; 6:2; 8:10.

Paavalin 2. Kirje Korinttolaisille – קורנתיא ב

1:1 Paavali, Jeesuksen Messiaan apostoli, Jumalan tahdon kautta, ja veli Timoteus; Jumalan seurakunnalle, joka on Korintossa, ja kaikille niille pyhille, jotka ovat kaikkialla Akaiassa: 2 Siunaus olkoon kansanne ja rauha, Jumalalta, meidän Isältämme, ja meidän Herraltamme Jeesukselta, Messiaalta! 3 Ylistetty olkoon Hän, Jumala, Herramme Jeesuksen Messiaan Isä*, armon Isä ja kaiken lohdutuksen Jumala. 4 Hän lohduttaa meitä kaikissa ahdistuksissamme, niin, että mekin voimme lohduttaa niitä, jotka ovat kaikenlaisissa ahdistuksissa, sen lohdutuksen kautta, jolla Jumala on meidät itsemme lohduttanut. 5 Sillä niin kuin Messiaan kärsimykset ovat tulleet runsaina osaksemme, samoin meidän lohdutuksemme tulee runsaana Messiaan kautta. 6 Vaikka meitä ahdistetaan, se on persoonanne lohdutuksen ja pelastuksen tähden, että olemme ahdistettuja; ja jos me olemme lohdutetut, on niin, että tekin voitte lohduttaa, voimistamalla, että kykenisitte kestäämään nämä kärsimykset, joista mekin kärsimme. 7 Ja meidän toivomme teistä on varma, sillä me tiedämme, että jos te olette osallisia kärsimyksistä, samoin olette osallisia myös lohdutuksesta. 8 Sillä me tahdomme teidän tietävän, minun veljeni, siitä ahdistuksesta, jossa olimme Aasiassa, sillä me olimme kärsimyksessä yli omien voimiemme; siihen saakka, että olimme lähellä menettää elämämme; 9 Ja meidän sielumme olivat kuolemalle osoitetut, ettei luottamuksemme olisi sielussamme, vaan Jumalassa, joka nostaa kuolleet. 10 Hänen, joka vapautti meidät väkivaltaisesta kuolemasta, ja vielä me toivomme, että Hän lunastaa meidät, * 11 Tekin autatte meitä esirukoustenne kautta, että se Hänen lahjansa, joka on ojennettu meille, siirtyisi siunaukseksi monien kasvojen puolesta, ja monet kiittäisivät Häntä meidän kasvoistamme. 12 Sillä meidän kerskauksemme on tämä; meidän omantuntonne todistus, joka opastaa vilpittömyydessä ja puhtaudessa Jumalan armossa, tässä maailmassa, eikä lihallisessa viisaudessa; ja ennen kaikkea, me olemme niin toimineet teidän kanssa. 13 Sillä emme kirjoita teille mitään muuta paitsi asioista, mitkä voitte tietää ja ymmärtää; ja minä toivon teidän tulevan ymmärtämään ne loppuun asti. 14 Niin kuin olette osittain meitä ymmärtäneetkin, että me olemme teidän ylpeytenne ja ilonne, peräti niin kuin te myös olette meidän omiamme, Herramme Jeesuksen Messiaan Päivänä. 15 Ja tässä luottamuksessa minä tahdoin tulla teidän luoksenne alusta asti, että saisitte kaksinkertaisesti siunausta; 16 Ja kulkea ohitse, teidän kauttanne, matkallani Makedoniaan; ja jälleen palata takaisin teidän luoksenne Makedoniasta, niin että teitä voisi tulla seurassani Juudeaan. 17 Kun minä, sen vuoksi, harkitsin tätä, harkitsinko sitä kevyesti tai ovatko asiat, joita minä harkitsen, kokonaan maailmallisia? Koska vastausten olisi pitänyt olla ”Kyllä”, ”Kyllä” ja ”Ei”, ”Ei”. * 18 Mutta kuten Jumala on Uskollinen, ei meidän sanamme teille ollut ”Kyllä” ja ”Ei”. 19 Sillä Jumalan Poika, Jeesus Messias, jota saarnasimme teidän joukossanne, peräti minun kauttani ja Silvanuksen kautta ja Timoteuksen kautta, ei ollut ”Kyllä” ja ”Ei”, vaan ennemmin Hänen kanssaan oli ”Kyllä!” 20 Sillä kaikki Jumalan lupaukset ovat ”Kyllä” hänessä, Messiaassa; sen tähden Hänen kätensä kautta, me annamme ”Aamen!”, Jumalan kunniaksi. 21 Kuitenkin se on Jumala, joka vahvistaa meitä teidän kanssanne Messiaassa, hänen, joka voiteli meidät, * 22 Ja sinetöi meidät, ja antoi vakuudeksi hänen Henkensä* olemaan meidän sydämissämme. 23 Lisäksi minä todistan Jumalalle sielustani, että koska minä säästän teitä, minä en tullut Korinttoon. 24 Ei niin, että olisimme teidän uskollisuutenne herroja, vaan me olemme teidän ilonne kannustajia. Sillä uskollisuuden kautta te pysytte.

*³ KR38 kääntää toisella tavalla: ”Jeesuksen Jumala ja Isä”.

*¹⁰ Paavali määrättiin heitettäväksi leijonille Efesoksessa, mutta pelastui. Paavali koki lopulta väkivaltaisen kuoleman, mutta hän pani toivonsa Jumalaan, joka herättää kuolleet. Paavalin pää katkaistiin La 26.sivan/27.kesäkuuta 67jKr.

*^{17,18} Paavali viittasi jälleen Jeesuksen opetukseen vastaamisesta, joko ’kyllä’ tai ’ei’. Matt.5:37. Paavali pohti, oliko hänen matkasuunnitelmansa korinttolaisten mielestä lihassa tehtyjä ja monimutkaisten omien

päätelmien kautta tehtyjä. Lisäksi epäluotettaville ihmisille on joskus parasta sanoa yksinkertaisesti, sillä ihmiset monesti vääristelevät asioita. Tai jotkut piikittelevät, eivätkä anna anteeksi kielen virheitä.

*²¹ Kreikka tulkitsee jakeen lopussa ”on Jumala”. Arameassa voitelu tulee Jeesuksen kautta, kuten jakeen konteksti osoittaa. Messias tarkoittaa ”Voideltu”.

*²² Tässä on tärkeä määritelmä Pyhälle Hengelle. Jakeessa viitataan Jeesuksen Henkeen, joka on Jumalan Henki, joka taas on Pyhä Henki. Ja Henki on sama. Ja tämä Henki on meille annettu.

2:1 Mutta päätin tämän asian itsestäni: niin etten tule enää tyrmistyneenä teidän luoksenne. 2 Sillä jos minä masennan teitä, kuka minua ilahduttaa kuin se, jota olen masentanut? 3 Ja minä olen kirjoittanut teille tämän, niin että kun minä tulen, etteivät ne masentaisi minua, joiden tulisi ilahduttaa minua. Minä luotan teihin kaikkiin, että minun iloni on kaikilta teiltä. 4 Ja minä olen kirjoittanut teille suuresta kärsimyksestä ja sydämen tuskasta, monien kyynelten kautta; Ei siksi, että se teitä murehduttaisi, vaan että tuntisitte sitä runsasta rakkautta, jota minulla on teitä kohtaan. 5 Mutta jos joku on aiheuttanut murhetta, hän ei murehduta ainoataan minua, vaan aiheuttaa vähän tuskaa teille kaikille; jottei aihe kuormittaisi meidän päällämme liikaa. 6 Mutta hänelle; monien henkilöiden antama nuhtelu on riittävää sellaiselle. 7 Ja siksi vielä, hänelle täytyy antaa anteeksi, ja lohduttaa häntä, ettei hän hukkuisi siihen ylenmääräiseen heikkouteen, hän, joka siten on. 8 Minä pyydän teitä sen tähden, että osoittaisitte vilpittömästi rakkauttanne häntä kohtaan. 9 Sillä myös tämän vuoksi minä kirjoitin teille, että minä tulen tietämään tämän koetuksen kautta, oletteko joka asiassa kuuliaisia. * 10 Kenelle te annatte anteeksi, niin minä myös; sillä mitä minä olen antanut anteeksi, hänet olen vapauttanut teidän tähtenne Messiaan kasvojen edessä, 11 Ettei Saatana saisi etulyöntiasemaa meistä; sillä me tunnemme hänen suunnitelmansa. * 12 Mutta kun minä tulin Trooakseen Messiaan toivon sanoman kanssa, minulle avautui ovi Jahvessa. * 13 Minulle ei ollut rauhaa Hengessäni, koska en löytänyt veljeäni Tiitusta; Silloin minä jätin heidät ja lähdin Makedoniaan. 14 Nyt kiitos Jumalalle, joka kaikkina aikoina tekee meille näytöksen Messiaan kautta, ja paljastaa meidän kauttamme Hänen tuntemisensa tuoksun, jokaisessa paikassa! 15 Sillä me olemme miellyttävä tuoksu Jumalalle Messiaan kautta, niissä, jotka ovat eläviä, ja niissä, jotka tuhoutuvat; 16 Niille kuolleille, kuoleman tuoksuksi; ja niille eläville, elämän tuoksuksi. Ja kuka on arvollinen näihin asioihin?! 17 Sillä me emme ole niin kuin ne, jotka sekoittavat Jumalan sanoja; vaan niin kuin sellainen, joka on totuudessa, ja kuin sellainen, joka on Jumalasta. Jumalan edessä me puhumme Messiaan kautta.

*⁹ Paavali muisti hyvin aikaisemmin kirjoittamansa. 1.Kor.11:19.

*¹¹ Kreikassa on ”Me emme ole tietoisia hänen suunnitelmistaan.” Raamattu sanoo toisin, ”Te tiedätte kyllä pahan”. 1.Moos.3:22.

*¹² Apt.14:27; 16:8, 1.Kor.16:9, Apt.20:1, 2.Kor.7:5,6, 1.Kor.15:57, Kol.1:25–27.

3:1 Alammeko uudestaan osoittamaan mitä me olemme? Tai tarvitsemmeko, niin kuin jotkut, käskykirjeet meistä teille, tai kirjoitatteko te suosituskirjeitä meistä? 2 Te itse olette meidän kirjeemme, te, jotka olette kirjoitettuna meidän sydämässämme, ja joka tiedetään ja luetaan jokaisesta. 3 Sillä te tiedätte, että te olette Messiaan kirje meidän palvelutyöstämme, jota ei ole kirjoitettu musteella, vaan ennemmin Elävän Jumalan Hengellä; ei kivitauluihin, vaan sydämen lihatauluihin. 4 Mutta tällainen luottamus meillä on Messiaassa Jumalaa kohtaan; 5 Ei niin, että olemme itseriittoisia, jotka ajattelevat asioita omista sielustaan, vaan meidän kykymme on lähtöisin Jumalasta. 6 Joka on tehnyt meidät arvollisiksi olemaan **uuden liiton** palvelijoita; ei kirjoituksen kautta, vaan ennemmin Hengen. Kirjoitus todella kuolettaa, mutta Henki antaa elämän! * 7 Nyt jos **kuoleman palvelutyö**, kaiverrettuna kirjoituksena kiviin, tuli Kirkkaudessa, niin loistavaksi, etteivät Israelin pojat pystyneet katsomaan Moosesta kasvoin, hänen kasvojensa kirkkauden tähden, sitä, mikä lakkasi. 8 Eikö sen tähden Hengen palvelutyö ole loistavampi Kirkkaudessa? 9 Sillä jos **syllisyyden palvelutyöllä** tuli se Kirkkaus, kuinka paljon enemmän Kirkkautta ympäröi vanhurskauden palvelutyössä? 10 Sillä se ei ikään kuin kirkastu, joka on kunnioitettu, verrattuna tähän lisääntyvään Kirkkauteen. 11 Sillä, jos asia, mikä lakkasi, on ollut Kirkkaudessa, paljon enemmän se, mikä pysyy, on oleva Kirkkaudessa. 12 Koska meillä on tämä runsas toivo, olemme johdatuksessa avoimin silmin. 13 Ja ei niin kuin Mooses, joka pani kasvoilleen peitteen, etteivät Israelin pojat kiinnittyisi sellaiseen päätökseen, mikä on lakkautettu. * 14 Mutta he sokaistuivat ymmärryksessään; Sillä tähän päivään asti, aina, kun vanhan liiton kirjoituksia on luettu, sama

peite pysyy heidän päällään, eikä heille ole paljastunut, että Messiaan kautta se poistetaan. 15 Ja tähän päivään saakka, aina, kun Mooseksen kirjoja on luettu, peite on nostettu heidän sydäntensä päälle. 16 Ja kun joku heistä kääntyy Jahven puoleen, peite otetaan hänestä pois. * 17 Nyt, Jahve, Hän on Henki; ja missä Jahven Henki on, siellä on vapaus! 18 Mutta, me kaikki, peittämättömin kasvoin, näemme Jahven Kirkkautta kuin peilistä, ja meitä muutetaan Hänen kaltaisuuksiensa, Kirkkaudesta Kirkkauteen, sen Hengen mukaan, joka on Jahvesta.

*⁶ Toora opettaa erottamaan oikean väärästä, mutta ei voi muuttaa sydäntä. Uuden liiton ja Pyhän Hengen vastaanoton kautta sydän muuttuu vihollisuudesta kohti Tooraa ja Jumalan mieltä, olemaan kuuliainen ja elävöittää elämän.

*¹³ 2.Moos.34:33,34, Jes.6:10, Matt.13:11,14, Room.10:4.

*¹⁶ Verho on niillä, jotka lukevat Tooraa, ja ovat sokeita sadoille Messias profetioille, jotka Jeesus on täyttänyt, ja syntien katumiselle ja liittymiselle Uuteen Liittoon. Kristityt ovat myös sokaistuneita tosiasialle, että uudessa sopimuksessa synti tuo edelleen kuoleman ja kuuliaisuus Tooralle tuottaa edelleen elämän. Matt.19:16-17, Matt.7:22-23, 2.Moos.34:34, Jes.25:7, Room.11:23,26, Joh.4:24, 7:39, Apt.4:31, Room.8:15, Room.6:23.

4:1 Tästä syystä me emme väsy palvelutyössä, johon olemme kiinnittyneet, kun armot ovat päällämme; 2 Vaan me hylkäämme häpeälliset salaisuudet, emmekä vaella petollisuudessa, ja emmekä väärennä Jumalan sanaa, vaan totuuden ilmestyksessä osoitamme sielumme kaikille ihmisten ajatuksille, Jumalan edessä. 3 Jos meidän evankeliumimme on salattu, se on salattu niiltä, jotka ovat kadoksissa. 4 Niiltä, joiden ajatukset tämän maailman jumala on sokaissut, jotka eivät tahdo uskoa; niin ettei heille koittaisi se Messiaan evankeliumin kirkkauden valo, hänen, joka on Jumalan Kaltainen. 5 Sillä me emme julista itseämme, vaan ennemmin Messiasta, Jeesusta, meidän Herraamme; ja me puolestamme, me olemme teidän palvelijoitanne Jeesuksen tähden. 6 Koska Jumala, Hän on se, Joka sanoi, "Tulkoon valkeus", siitä pimeydestä. Hän on loistanut meidän sydämiimme, että valaisisi sen Jumalan Kirkkauden tuntemisessa, Jeesuksen Messiaan persoonassa. 7 Mutta meillä on tämä aarre saviastiassa, jotta Voiman Erinomaisuus olisi Jumalasta, eikä meistä. 8 Kuitenkin, me olemme kaikin tavoin puristuksessa, mutta emme ole kuristettuja; meitä saalistetaan joka suunnalla, vaikka emme ole tuomittuja; 9 Me olemme vainottuja, mutta emme hylättyjä; alas painettuja, mutta emme tuhoutuneita. 10 Me kannamme aina ruumiissamme Jeesuksen kuolemaa, niin että myös Jeesuksen ikuinen elämä paljastuisi ruumiistamme. 11 Sillä, jos meidät, jotka elämme, on luovutettu kuolemalle Jeesuksen tähden, niin myös Jeesuksen elämä on paljastuva meidän kuolevaisesta ruumiistamme. 12 Nyt Kuolema tekee työtään meissä, mutta ikuinen elämä teissä. 13 Sen tähden, meillä on Yksi uskon Henki; niin kuin on kirjoitettu: "Minä olen tullut uskoon, koska minäkin puhun tästä!"; me uskomme, sen tähden me myös puhumme. * 14 Ja me tunnemme Hänet, joka nosti Herramme Jeesuksen. Myös meidät Hän on nostava ylös Jeesuksen kautta, ja on tuova meidät yhdessä teidän kanssanne Hänen luokseen. * 15 Sillä kaikki asiat ovat teidän vuoksenne, jotta, kun niissä siunaus lisääntyy monien kautta, kiitos lisääntyisi, Jumalan kunniaksi. 16 Tästä syystä, me emme tule uupuneiksi; sillä vaikka meidän luotu ihmistemme onkin runneltu, silti sitä sisäistä ihmistä uudistetaan päivä päivältä. 17 Sillä tämän ajan ahdistus, kun se on hyvin lyhyt ja vähäinen, se valmistaa meille lukemattoman suuren kirkkauden, maailmankaikkeuden maailmankaikkeuksiin. 18 Me emme riemuitse asioissa, mitkä nähdään, vaan ennemmin asioissa, jotka eivät ole näkyviä; sillä asiat, jotka näkyvät, ovat väliaikaisia, mutta näkymättömät ovat ikuisia.

*¹³ Ps.116:10, Room.10:9.

*¹⁴ Paavali viittaa ylösnousemukseen, jossa sekä kuolleet, että elävät nousevat yhdessä taivaaseen Jeesuksen luokse, Jumalan yhteyteen. Apt.2:24,32, Room.8:11, 1.Kor.6:14, 1.Tess.4:13-15, Apt.7:59-60.

5:1 Sillä me tiedämme, että tämän ruumiin kotimme, joka on maassa, on tuhoutuva, meille on kuitenkin rakennus, joka on Jumalasta, koti, joka ei ole ihmiskäsin tehty; taivaassa, ikuisuutta varten. 2 Sillä tätä koskien me huokaamme, ja kaipaamme pukeutua meidän kotiimme, joka on taivaassa. 3 Kun olemme pukeutuneet siihen, meitä ei havaita alastomiksi. 4 Sillä aikaa, kun me olemme tässä huoneessa, me huokailemme sen painosta; silti me olemme haluttomia riisumaan sitä, vaan mieluummin tahdomme lisätä siihen, niin että sen kuolevaisuus nielaistaisiin elämisen kautta. 5 Ja Hän, joka valmistaa sen meille, on Jumala; Hän, joka antoi Henkensä meille vakuudeksi. 6 Sen tähden me tiedämme ja olemme vakuuttuneet, että niin kauan kuin asumme tässä ruumiissa, olemme poissaolevia Herrastamme. 7 Sillä me vaellamme uskollisuuden kautta, emmekä näkömme kautta. 8 Tämän vuoksi me olemme varmoja, ja innokkaita, että poistumme ruumiista, ja **olemme oleva Herramme luona**. 9 Ja me pyrimme, että olimmepa poistuneet tai asukkaina, olemaan Hänelle kauniita. 10 Sillä me kaikki tulemme seisomaan Messiaan tuomioistuimen edessä, että jokaiselle palkittaisiin se, mitä asioita hän on ruumiissa ollessaan tehnyt, olivatpa ne hyvästä tai pahasta. * 11 Sen tähden, koska me tunnemme Herramme pelon, sitä me vakuutamme ihmisille; mutta Jumalalle me paljastumme; ja minä toivon, että myös me paljastumme teidän ajattelullenne. 12 Sillä edelleenkin, me emme ole ylistämässä omaa sieluamme teille, vaan me annamme teille syyn olla ylpeitä meistä, niiden luona, joiden ylpeilyt ovat ulkonaisissa, eikä sydämeistä. 13 Sillä jos olemme hulluja, olemme sitä Jumalan puolesta, ja jos olemme oikeamieliset, olemme sitä teille. 14 Sillä Messiaan rakkaus pakottaa meitä ajattelemaan näin: Että yksi on kuollut jokaisen puolesta, silloin jokainen on kuollut hänen kanssaan. 15 Ja hän kuoli jokaisen sijaan, että ne, jotka elävät, eläisivät, eivät itselleen, vaan ennemmin hänelle, joka kuoli heidän puolestaan ja nousi. 16 Ja tästedes emme enää tunne ketään ruumiin kautta, ja jos me olemme tunteneet Messiaan ruumiin kautta, vastedes emme niin häntä tunne. 17 Jokainen, sen tähden, joka on Messiaassa, on uusi luomus; sillä vanha on poistunut, 18 Ja jokainen asia on tullut uutena, Jumalasta, Hänestä, joka sovitti meidät Itselleen, Messiaassa, ja antoi meille **uudelleen liittoutumisen palvelutyön**. 19 Sillä Jumala oli Messiaassa; Hän, joka sovitti maailman Itselleen, Hänen pappetensa kanssa, eikä lukenut heille heidän syntejään; ja Hän laittoi meihin sen meidän uudelleen liittoutumisen sanan. 20 Nyt siis me olemme lähettiläitä Messiaan puolesta, ja niin kuin Hän, Jumala, pyytää teiltä, meidän käsiemme kautta; Sen tähden me pyydämme; ”Liittoutukaa Jumalaan!” 21 Sillä hän, joka ei tullut tuntemaan syntiä, Hän teki hänet teidän tähtenne syntiuhriksi, että me olisimme hänen kauttaan puhtaat Jumalalle. *

*¹⁰ Messiaan tuomioistuin järjestetään kaikille kansoille ja ihmisille, kun hän tulee maan päälle. Matt.25:31-46. Siihen osallistuu taivaallisessa ruumiissa olevat sekä maallisessa ruumiissa olevat.

*²¹ Jumala luki meidän syntimme hänen synneikseen. 2.Moos.29:14. **קִחְתִּיחָא** 'khtitha' tarkoittaa 'synti' tai 'syntiuhri'.

6:1 Niin me pyydämme teitä, kuin auttajat, ettei Jumalan armo tulisi teissä turhaksi, jonka olette vastaanottaneet. 2 Sillä Hän sanoi: ”Otollisena aikana Minä vastasin sinulle, ja elämän päivänä Minä sinua autoin.”; Katso! Nyt on otollinen aika, ja katso, nyt on se elämän päivä. * 3 Ettei missään annettaisi kenellekään aihetta kompastua, niin ettei meidän palvelutyössämme olisi virhettä; 4 Vaan kaikissa asioissa osoittakoon sielumme, että olemme Jumalan palvelijoita: suuressa kärsivällisyydessä, ahdistuksissa, koettelemuksissa, vankeuksissa, 5 Ruoskimisissa, kahleissa, häirinnässä, vaivannäössä, valvomisissa, paastoissa, 6 Puhtaudessa, tiedossa, pitkämielisyydessä, ystävällisyydessä, Pyhyden Hengessä, vilpittömässä rakkaudessa, 7 Totuuden sanassa, Jumalan Voimassa, vanhurskauden aseissa oikeassa ja vasemmassa kädessä, 8 Kunniassa ja häpeässä, kiitoksessa ja nuhtelussa, ikään kuin eksyttäjiä, ja silti oikeassa olijoita, 9 Kuin tuntemattomina, ja silti hyvin tunnettuina; kuin olisimme kuolemassa, ja katso, me elämme; olemme kuin rangaistuja, emmekä me kuole, 10 Kuin surisimme meitä, mutta iloitemme kaiken aikaa; kuin köyhät, silti monia rikkaiksi tekevinä; ikään kuin meillä ei olisi mitään, ja kuitenkin omistamme kaiken. 11 Oi korinttolaiset, meidän suomme on avautunut teille, sydämemme on avartunut teille. 12 Teitä ei painosteta meidän kauttamme, vaan painostus tulee itsenne sisältä. 13 Minä puhun kuin lapsille: Maksakaa minulle minun palkkani, joka on teillä mukanne, ja avartakaa rakkauttanne minua kohti! 14 Älkääkälko sellaisia lapsia, ikeen kantajaparina niille, jotka eivät usko. * Sillä millaista yhteistyötä on vanhurskaudella vääryyden kanssa? Tai millainen yhteys on valolla pimeyden kanssa? 15 Tai millainen rauha on Messiaalla Saatanan kanssa? Tai millainen osa on uskovalla, niiden kanssa, jotka eivät usko? 16 Millainen yhteys Jumalan

temppeleillä on riivaajien kanssa? Mutta te olette Elävän Jumalan temppeli; niin kuin on sanottu: ”Minä asun heissä ja vaellan heissä; ja Minä Olen heidän Jumalansa, ja he ovat oleva Minulle kansa.” * 17 Minkä vuoksi: ”Lähtekää pois heidän joukostaan, ja erottautukaa heistä, sanoo Jahve! Älkääkä koskeko saastaiseen, niin Minä otan teidät vastaan.” 18 Ja ”Minä Olen oleva teille Isä, ja te olette oleva Minun poikiani ja tyttäriäni, sanoo Jahve, Joka kaiken ylläpitää.”

*² Otollinen aika on sapattivuosi ja/tai riemuvuosi. Elämän päivä on Herran päivä maan päällä eli 1000 vuotta. Paavali opetti, että noiden aikojen hengelliset siunaukset ovat jo saatavilla. Samoin Jeesus opetti, kun aloitti riemuvuoden saarnansa. Luuk.4:18,19.

Herra kääntää kasvonsa Israelin puoleen vuoden käännteessä, riemuvuoden kynnyksellä eli syksyllä. Pelastuksen sanoma Messiaassa on tänäkin päivänä tarjolla. Ei tarvitse odottaa ja kapinoida sinne Messiaan kuningaskunnan alkuun asti. Jes.49:8, Room.13:12.

*¹⁴ Lamsa kääntää tässä tulkinnallisesti: Älkää liittykö avioliittoon uskomattomien kanssa. 5.Moos.7:2,3; 22:10, 1.Kor.5:9, Ef.5:7,8,11.

*¹⁶ 3.Moos.26:11-12, 2.Moos.6:7, Jer.31:33, Hes.36:28; 37:27, 1.Kor.10:14, Jes.43:6.

7:1 Koska omistamme nämä lupaukset, rakkaani, puhdistakaamme sielumme kaikesta lihan ja hengen saastaisuudesta, ja palvelkaamme pyhydessä, Jumalan pelossa. 2 Olkaa kärsivälliset meidän kanssamme, minun veljeni; emme ole tehneet kenellekään vääryyttä, emme ole turmelleet ketään, emmekä ole vahingoittaneet ketään ihmistä. 3 Minä en sano tätä syyllistääkseeni teitä; sillä olen sanonut aikaisemmin, että te olette meidän sydämissämme, yhdessä kuolemaan ja elämään teidän kanssanne. 4 Minulla on teitä kohtaan suuri avoimuus, ja suuri kerskaus on minulla teistä; minä olen täynnä rohkeutta, ja paljon on ilo minussa kasvanut kaikista niistä ahdistuksistamme. 5 Sillä silloin, kun tulimme Makedoniaan, meidän ruumiillamme ei ollut lainkaan lepoa, vaan olimme olleet joka asiassa taistelussa ulkopuolelta ja pelossa sisältäpäin. * 6 Kuitenkin Jumala, joka lohduttaa nöyriä, lohdutti meitä Tiituksen tulemisen kautta; 7 Eikä vain hänen tulemuksensa kautta, vaan myös sillä virkistyksellä, jolla häntä oli teidän puolestanne lohdutettu. Sillä hän toi meille hyviä uutisia rakkaudestanne meitä kohtaan, ja teidän tuskastanne ja antaumuksestanne meidän puolestamme; ja kun kuulin sen, minulla oli suuri riemu. 8 Sillä vaikka sain teidät tuntemaan surua kirjeen kautta, minun sieluni ei katunut, vaikka olin pahoillani; sillä minä näen, että se kirje, vaikka se hetken surettikin teitä, 9 Vaan se saattanut minut erittäin onnelliseksi; ei siitä, että te olitte murheelliset, vaan että teidän surunne johti parannukseen; sillä te murehditte Jumalan asioista, niin ettei teiltä mitään puuttuisi meiltä. 10 Sillä suru Jumalan asioiden tähden, aikaansaa sielun katumusta, joka ei palauta takaisin, vaan kääntää elämään. Mutta murhe maailmallisista asioista aiheuttaa kuoleman. 11 Sillä, katso, tämä, joka ahdisti teitä Jumalan vuoksi, kuinka paljon enemmän se vaikuttikaan teissä huolellista työntekoa, puolustautumista Hengessä, vihaa, syvää kunnioitusta, rakkautta, kiivautta ja kosta, ja kaikissa näissä asioissa te olette osoittaneet olevanne puhtaat siinä tahdossa. 12 Mutta olkoon tämä kirjoitus, ei väärintekoa varten, eikä häntä varten, joka teki vääryyttä siinä, vaan, että teidän ahkeruutenne meitä kohtaan tunnettaisiin Jumalan edessä. 13 Tämän vuoksi me olemme lohdutetut ja lohdutuksessamme me riemuitsemme suuresti Tiituksen ilossa, koska hänen Henkensä rauhoittui teidän kaikkien kanssa. 14 Sillä minä en hävennyt, mitä minä olen kehunut hänelle teistä; vaan juuri kuten asiat, joita me olemme puhuneet teistä, ovat totta, peräti niin meidän kehumisemme Tiitukselle on havaittu olevan totta. 15 Ja hänen armonsa ovat lisääntyneet teitä kohtaan, kun hän muistaa teidän kaikkien kuuliaisuuden, kuinka te vastaanotitte hänet pelossa ja vapinassa. 16 Minä iloitsen siitä, että minulla on luottamus teihin kaikissa asioissa.

*⁵ Apt.16:19,23; 20:1,2, 2.Kor.2:13.

8:1 Lisäksi, veljet, me teemme teille tunnetuksi, Jumalan armon, joka on suotu Makedonian seurakunnille; 2 Kuinka se monien kärsimysten koettelemusten kautta, on tullut heidän ilonsa runsaudeksi ja heidän syvälle juurtunut köyhyytensä onkin ylitetty heidän oikeamielisessä rikkaudessa. 3 Sillä, minä todistan, heidän voimastaan, kyllä, ja yli voimiensakin he ovat jakaneet omasta tahdostansa, 4 Ja pyytämällä meiltä esirukousta, että he voisivat olla osanottajia lahjaan pyhien palvelemiseen. 5 Ja tämän he tekivät, ei vain siten, kuin me olimme toivoneet, vaan ensin he luovuttivat sielunsa meidän Herrallemme, ja sitten meille Jumalan tahdossa. 6 Että me pyytäisimme Tiitusta, että kun hän näin aloitti, hän myös veisi teissä tämän siunauksen päätökseen. 7 Vaan kuten te olette kasvaneet kaikessa, uskollisuudessa, sanassa, ja taidollisuudessa, ja kaikessa määrätietoisuudessa, ja rakkaudessaan meitä kohtaan; siten myös tässä siunaus kasvaa. 8 En minä käskemällä teitä käske, vaan työtovereidenne ahkeruuden kautta minä koettelen teidän rakkautenne totuutta. 9 Sillä te tunnette meidän Herramme Jeesuksen Messiaan siunauksen; joka, teidän tähtenne, köyhtyi, vaikka hän oli rikas, niin että te, hän köyhyytensä kautta, rikastuisitte. 10 Mutta neuvomalla minä neuvon teitä tässä, auttaakseni teitä; koska viime vuodesta ette alkaneet ainoastaan tahtomaan, vaan myös tekemään. 11 Nyt siis täyttäkää teoissa se asia, jota te tahdoitte, kuten se oli teidän innokkaassa halussanne, niin tekojen kautta te voitte täyttää siitä, mitä teillä on. 12 Sillä jos on antamisen halukkuutta, kukin voi antaa sen mukaan kuin hänellä on; siten hän on vastaanottava sitä, mitä hänellä ei ole. 13 Tätä ei ole tarkoitettu helpottamaan toisia ihmisiä ja te joutuisitte ahdinkoon; 14 Vaan olkaa yhteistyössä tässä teidän rikkauden ajassa, että teidän omanne olisi näiden puutteita varten, että myös heidän runsautensa, joka näillä on, tulisi teidän puutteeseenne; että teidän omanne olisi yhteistä. 15 Niin kuin on kirjoitettu: ”Joka paljosta vähensi, hänelle ei lisätty, ja hän, joka vähästä vähensi, häntä ei riistetty.” * 16 Mutta kiitos Jumalalle, joka antoi Tiituksen sydämeen tämän huolenaiheen teidän puolestanne! 17 Sillä todella hän on vastaanottanut meidän pyyntömme; ja koska hän oli suuresti huolestunut, hän on omasta halustaan lähtenyt teidän keskuuteenne. 18 Ja me lähetimme myös hänen kanssaan veljemme, jonka ylistys on evankeliumista, niissä kaikissa seurakunnissa; 19 Niin, että hänet on myös valitsemalla valittu seurakunnista, että matkustaisi meidän kanssamme tämän palvelutyön siunauksessa, joka on Jumalan omaksi kunniaksi ja meidän rohkaisuksemme. 20 Mutta me olemme varovaiset tässä, ettei kukaan lukisi meille virheeksi, tässä runsaudessa, joka palvellaan meidän kauttamme. 21 Sillä me olemme hyvin huolelliset siinä, mikä on oikein, emme ainoastaan Jumalan edessä, vaan myös ihmisten edessä. 22 Ja me lähetimme heidän kanssaan myös veljemme, joka on meille monesti koeteltu monissa asioissa, että hän on ahkera, ja nyt on vielä ahkerampi, suuren luottamuksen tähden, joka hänellä on teitä koskien. 23 Ja mitä Tiitukseen tulee, hän on minun työtoverini ja teidän auttajanne; ja mitä tulee meidän toisiin veljiimme, he ovat Messiaan Kirkkauden seurakuntien apostoleja. * 24 Tästedes te voitte osoittaa heille, rakkauden osoituksenne ja meidän ylpeytenne teistä, kaikkien seurakuntien läsnäolossa.

*¹⁵ 2.Moos.16:18.

*²³ KR38 'lähettiläitä'. Mikä sinänsä onkin oikein, kun apostoli tarkoittaa 'lähetyttä'. Mutta apostoleja ovat kaikki oman seurakunnan ulkopuolella työtä tekevät.

9:1 Pyhien palvelutyöstä, minulle on liiallista kirjoittaa siitä. 2 Koska minä tiedän teidän ajatustenne valmiuden, ja sen vuoksi minä kehuin teitä makedonialaisille, mainiten, että Akaia on ollut valmiina jo viime vuodesta lähtien; ja teidän intonne on innoittanut hyvin monia. 3 Kuitenkin minä olen lähettänyt veljiä, niin ettei meidän ylpeytemme teistä, jolla kehuimme teitä, tulisi turhaksi tässä kysymyksessä; sillä kuten olen sanonut, että olisitte valmistautuneet, 4 Ettei tapahtuisi, että jotkut makedonialaiset tulisivat minun kanssani ja löytäisivät teidät valmistautumattomina ja me häpeäisimme; ettei sanottaisi myös teidän joutuneen häpeään, siitä ylpeilystä, millä me olemme ylpeilleet. 5 Sen tähden ajattelin tarpeelliseksi kysyä näiltä, minun veljiltäni, menemään edelläni teidän luoksenne, ja tekemään valmiiksi sitä siunausta, josta teidän on ennen annettu ymmärtää, että valmistaisitte sen siunauksena eikä ahneuden mukaan. 6 Mutta muistakaa tämä: Se, joka säästään kylvää, se myös säästään niittää; ja se, joka siunauksessa kylvää, se on myös siunauksessa niittävä. 7 Joten, antakoon kukin sen mukaan, mitä on mielessään päättänyt, ei vastahakoisesti tai pakosta, sillä iloista antajaa Jumala rakastaa. 8 Mutta se kaikki valmistuu Jumalan käsissä. Armo kasvaa teissä kaikkina aikoina, kaikissa asioissa, siten kuinka on riittävästi teille, ja etenette kaikissa hyvissä töissä. 9 Niin kuin on kirjoitettu: ”Hän jakoi, ja antoi köyhille; ja hänen vanhurskautensa pysyy ikuisesti.” 10 Mutta Hän, joka antaa siemenen kylväjälle, ja leivän ruoaksi; Hän on varustava ja lisäävä teidän siemenenne ja kasvattava teidän vanhurskautenne hedelmät. 11 Että te rikastuisitte kaikessa, kaikessa oikeamielisyysdessä; että meidän kiitoksemme Jumalalle olisi täydellinen. 12 Sillä tämä palvelutyö ei ainoastaan varusta pyhien tarpeita, vaan se on tehty runsaaksi monien kiitosten kautta Jumalalle. 13 Tämän palvelutyön kokemuksen kautta, me kirkastamme Jumalaa siinä, että te olette tulleet alamaisiksi Messiaan evankeliumin uskollisuudelle, ja teistä tuli osallisia oikeamielisyysdessä heidän kanssaan ja kaikkien ihmisten kanssa, 14 Ja he uhraavat rukouksia teidän puolestanne suurella rakkaudella, Jumalan siunauksen runsauden tähden, joka on teidän yllänne. 15 Mutta kiittäkää Jumalaa Hänen sanoin kuvaamattomista lahjoistaan!

10:1 Nyt minä, Paavali, pyydän teitä Messiaan rauhallisuuden ja nöyryyden kautta; vaikka minä olen nöyrä teitä kohtaan, kun olen kasvoista kasvoihin teidän kanssanne, kuitenkin, mutta, kun minä olen kaukana, minä olen luottavainen teistä, 2 Nyt minä pyydän, ettei minun teidän luonanne tarvitsisi käyttää sitä rohkeutta, jota minä oletan minulla olevan, sillä minä ajattelen niitä ihmisiä, jotka katsovat meidän vaelluksemme lihalliseksi. 3 Vaikka me vaellamme lihassa, emme kuitenkaan palvele lihan mukaan, 4 Sillä palveluksemme sota-aseet, joita käytämme, eivät ole maailmallisia aseita, vaan Jumalan Voiman, jolla me valloitamme kapinalliset linnoitukset. 5 Ja poistamme alas mielen linnakkeet*, ja jokaisen väärän asian, joka korottaa itsensä Jumalan tuntemista vastaan. Ja me vangitsemme jokaisen ajatuksen Messiaan kuuliaisuuteen. 6 Ja me olemme valmiit toteuttamaan rangaistuksen niille, jotka eivät ole kuuliaiset, kunhan teidän kuuliaisuutenne on täydellistä. 7 Tuomitsetteko ulkoisen olemuksen perusteella? Jos joku mies luottaa sieluunsa; että hän kuuluu Messiaalle, tuntekoon tämän sielustaan; että samoin kuin hän kuuluu Messiaalle, niin myös mekin kuulumme. 8 Sillä jos minä jostakin lisää kehun, pikemminkin siitä käskyvallasta, jonka meidän Herramme antoi minulle; En häpeä, sillä Hän on antanut sen teidän rakentumistanne varten, eikä teidän hajottamiseskenne. 9 Mutta minä vältän sitä, ettei luultaisi sitä kuin yrittäisin pelottelemalla pelotella teitä kirjeilläni. 10 Sillä on ihmisiä, jotka sanovat, että ”Hänen kirjeensä ovat painoarvoisia ja voimallisia; mutta hänen esiintymisensä on heikkoa, ja hänen puheensa arvotonta.” 11 Mutta se joka näin olettaa, niin huomioikoon tämän, että siten kuin ilmaisemme itseämme kirjeillämme, kun olemme kaukana, sellaisia me olemme myös teoissa, kun olemme paikalla. 12 Sillä emme rohkene lukeutua emmekä verrata itseämme niihin, jotka suosittelevat itseään; mutta, koska heitä, keskenään verrataan toisiinsa; he ovat ymmärtämättömiä. 13 Me emme ylpeile yli meidän mittamme, vaan sen syvyyden mitan mukaan, jonka Jumala on meille jakanut, jotta ulottuisimme peräti teillekin asti. 14 Sillä se ei ole sitä kuin saavuttuamme luoksenne ylentäisimme itseämme; sillä me saavumme teidän luoksenne Messiaan evankeliumissa; 15 Ja me emme kehu asioista yli mittamme; nimittäin, toisten ihmisten töistä; vaan meillä on toivo, että kun teidän uskollisuutenne kasvaa, meidän mittamme kasvaisi ja vallitsisi teidän kauttanne. 16 Peräti evankeliumin saarnaamiseksi kaukana teistä. Ei muiden mitan kautta, näin voimme olla ylpeitä myös niistäkin saavutuksista. 17 **Mutta se, joka ylpeilee, ylpeilköön Jahvesta.** 18 Sillä se ei ole hyväksytty, joka ylistää itseään, vaan se, jota Jahve suosittelee.

*⁵ Tunnelukko. Menestysteologia käyttää lempilauseenaan Kirkkoraamatun neljännen jakeen loppua: "Me hajotamme maahan järjen päätelmät." Sen jälkeen ihmiselle voi syöttää mitä tahansa. Jer.1:10, Ef.6:13, 1.Tim.1:18.

11:1 Minä toivon, että sallitte minulta vähän henkilökohtaisuuksia. Ja kyllähän te siedätte sen minulle. 2 Sillä minä intohimoisesti etsin Jumalan intohimoa teidän kanssanne; sillä te olette kihlatut yhdelle aviomiehelle; neitsyydessä, mikä on puhdasta; niin että te voisitte lähestyä Messiasta. 3 Mutta minä pelkään, että niin kuin käärme petollisuudessaan eksytti Eevan, niin teidänkin ajatuksenne saattavat turmeltua pois siitä vilpittömyydestä, joka on Messiaan luona. 4 Sillä jos joku tulee saarnaamaan teidän luoksenne toista **Jeesusta***, jota me emme ole julistaneet, tai toisesta **hengestä**, jota te ette ole vastaanottaneet, tai toista **evankeliumia**, jota ette ole vastaanottaneet, kiinnostumalla tulisitte vakuuttuneiksi sellaisista. 5 Sillä minä ajattelen, etten ole missään asiassa vähäisempi noihin apostoleihin verrattuna, jotka saavat suurta kasvua. 6 Kuitenkin, vaikka olisinkin taitamaton puheessani, en ole sitä tiedossani; lisäksi teidän luonanne kaikki asiat ovat paljastettuja. 7 Tai olenko minä loukkaamalla loukannut teitä, nöyryyttämällä sieluni, että teidät korotettaisiin, ja saarnannut teille ilmaiseksi Jumalan evankeliumia? 8 Ja olenko minä ryöstänyt toisia seurakuntia, ja ottanut heiltä teidän palvelutyönne kustannuksiin? 9 Ja kun minä tulin teidän luoksenne, ja olin tarpeenalainen, en minä kuormittanut ketään teistä; sillä tarpeeni varustettiin veljien kautta, jotka tulivat Makedoniasta; joka asiassa minä varjelin sieluni ja minä olen varjeleva, etten asettaisi kuormaa teidän päällenne. 10 Messiaan Totuus on minussa, niin ettei tämä kehuminen loppuisi minun kauttani Akaian maakunnassa! 11 Miksi? Siksikö, etten muka rakasta teitä? Jumala sen tietää. 12 Mutta mitä minä teen, minä jatkan sen tekemistä, etten antaisi syytä niille, jotka etsivät syytä; ja siinä, mitä ikinä he kehuvatkin, heitä ei havaita samanlaisiksi meidän kanssamme; 13 Sillä he ovat valhe apostoleja ja petollisia työntekijöitä, jotka ovat olevinaan Messiaan apostoleja. 14 Eikä tässä ole mitään ihmettelemistä; sillä jos Saatana matkii kuin valon enkeliä, 15 Ei ole suuri asia, jos hänen palvelijansakin esiintyvät kuin vanhurskauden palvelijoina; joiden loppu on oleva heidän tekojensa mukaan. 16 Minä sanon vielä: Miksi kukaan ihminen ajattelisi minusta tyhmänä? Jos en ole, ottakaa minut vastaan, kuin tyhmä, että voisin vähän kehuakin. 17 Mitä minä nyt sanon, sitä ei ole puhuttu Herramme kautta, vaan kuin järjettömyydessä, tässä ylpeilyn tapahtumassa. 18 Koska niin monet kehuvat lihan asioista, niin kehun minäkin. 19 Sillä tähän jo siedätte hulluja, tietäen itse olevanne viisaita. 20 Sillä te siedätte miestä, joka hallitsee teitä, ja miestä, joka elää teidän kustannuksellanne, ja miestä, joka riistää teitä, ja miestä, joka korottaa itsensä teidän ylitsenne, ja miestä, joka lyö teitä kasvoihin. 21 Minä sanon kuin häpeässä, ikään kuin meidän voimattomuutemme olisi järjettömyydestä; minä sanon, että kaikissa asioissa, mitä ihmiset uskaltavat, niin myös minä uskallan; 22 Jos he ovat hebrealaisia, minä olen myös. Jos he ovat israelilaisia, minä olen myös. Jos he ovat Abrahamin siementä, minä olen myös. 23 Jos he ovat Messiaan palvelijoita, (minä puhun kuin mieletön), minä olen vielä enemmän kuin he! Raatamisessa heitä enemmän, haavoissa heitä enemmän, kahleissa heitä enemmän, ja kuoleman vaarassa monia kertoja. 24 Juutalaisten kautta minut on ruuskittu viisi kertaa neljäkymmentä, neljästäkymmenestä puuttuu yksi. * 25 Kolme kertaa minua on lyöty kepeillä, yhden kerran minua on kivitetty, kolme kertaa minä olen ollut haaksirikossa, päivän ja yön olen ollut meressä ilman laivaa. 26 Monilla matkoilla teillä olen ollut virtojen vaaroissa, rosvojen vaaroissa, vaaroissa omien sukulaisten puolelta, vaaroissa kansakuntalaisista, vaaroissa kaupungeissa, vaaroissa erämaassa, olen ollut vaaroissa merellä, vaaroissa valheveljien toimesta; 27 Raatamisessa ja väsymyksessä; paljossa valvomisessa; nälässä ja janossa; monissa paastoissa; kylmyydessä ja alastomuudessa. * 28 Monen muun asian ohella, ja kokoontumisia minua vastaan, ja jokapäiväisen huoleni kaikista seurakunnista. 29 Kuka on heikko, ja minä en olisi heikko? Kuka on loukattu, enkä minäkin palaisi? 30 Jos täytyy kehua, minä kehun kärsimyksistäni. 31 Jumala, meidän Herramme Jeesuksen Messiaan Isä, Joka On Siunattu ikuisuuksien ikuisuuteen, tietää, etten minä valehtele! 32 Damaskoksessa kuningas Aretaksen* sotajoukon päällikkö oli vartioimassa damaskolaisten kaupunkia, ottaakseen minut kiinni, 33 Mutta minut laskettiin korissa ikkunasta alas, ohi kaupungin muurin, ja näin minä pakenin hänen käsistään.

*⁴ Lapsikaste, katolinen ehtoollinen, Lain kautta pelastuminen. 'Toinen henki' megasaarnaajien toiminta, 2.Kor.10:10. Menestysteologia, uusia oppeja sisältävä puhe. Toinen ääripää on kurjuuden korostaminen, ettei meistä voi tulla Jumalan poikia. Emmekä voisi elää synnitöntä elämää. 'Toinen evankeliumi' on erilainen toivon sanoma. Seurakuntarakennusten liiallinen rakentaminen, rikkauden korostaminen, tämän maailman asioihin keskittyminen.

*²⁴ Jeesus sai täyden 40 ruoskaniskun rangaistuksen. Että hän oli aina kaikessa ensimmäinen. 5.Moos.25:3. Josephus mainitsee, että yhtä vajaa 40 raipan iskut, olivat kaikkein häpeällisin rangaistuksen muoto [Ant.4.238]. Mitä Mishna sitten ohjeistaa rangaistukseen liittyen? Rangaistun kädet tuli sitoa paaluun tai pylvääseen kiinni, jonka jälkeen synagogan jäsen paljasti rangaistun ihon - saattaisi hänet kädet sidottuna kyyryasentoon, ja suorittaisi määrätyn rangaistuksen, iskujen lukumäärän [Mishna mak.3.12]. Yksi kolmesta iskusta annettiin kehon etuosaan, ja kaksi kolmesta kehon takaosaan. Iskuja tehtiin kolmiliuskaisella nahkaremmillä, ja kovaa lyöden.

Kun rangaistus oli suoritettu, luettiin 5.Moos.28:58-59 teksti:

"Jos et tarkoin noudata kaikkia tämän Lain sanoja, jotka ovat kirjoitetut tähän kirjaan, niin että pelkääät tätä kunniallista ja peljättävää nimeä, Herraa, sinun Jumalaasi, niin Herra panee sinun ja jälkeläistesi kärsittäväksi erinomaisia vaivoja, suuria ja pitkällisiä vaivoja, pahoja ja pitkällisiä sairauksia."

Sekä tekstit:

5.Moos.29:9 "Noudattakaa siis tämän liiton sanoja ja täyttäkää ne menestyäkseenne kaikessa, mitä teette."

Ps.78:38 "Mutta hän on laupias, antaa anteeksi rikkomukset eikä tahdo hukuttaa. Sen tähden hän usein kääntyi vihastansa eikä antanut kaiken kiivautensa nousta."

Raipan iskujen täytyi olla todella kovia, koska Mishnan traktaatti käsittelee myös rangaistun tajuttomaksi menemistä tai jopa kuolemaa, piiskan lyöntien keskellä [Mishna mak.3.14]. Jos piiskattu ulosti rangaistuksen aikana, se johti piiskaamisen kokonaan keskeyttämiseen. Edelleen sanotaan, että rangaistuksen suorittaminen tuotti ns. "sovituksen" (nähtävästi yhden rikkomus nähtiin yhteisöön pahasti vaikuttavana tekijänä) silloiselle synagoga yhteisölle. Myös tämä jälleen asetti, rangaistun takaisin synagoga yhteyteen, joskin toisille hinta oli liian kova – ja niin he luopuivat täten synagoga yhteydestä, piiskaamisen tuskan ja häpeän tähden.

*²⁷ "Alastomuudessa". Kreikan 'gymnotes' merkitsee myös vähissä, puutteellisissa tai repaleisissa vaatteissa olemista. Room.8:35.

*³² Aretas oli nabatealaisten arabien (pääkaupunkina Petra) kuningas, jonka valtakuntaan Damasko kuului siihen aikaan.

12:1 Kehuskelu on sallittua, mutta ei edistävää, nyt kuitenkin minä siirryn Herramme näkyihin ja ilmestyksiin. 2 Minä tunsin miehen, Messiaassa, neljätoista vuotta sitten, mutta oliko hän ruumiissaan vai ulkona siitä, minä en tiedä; Jumala tietää; tämä oli temmattu **kolmanteen taivaaseen** saakka. * 3 Ja minä vielä tunnen tämän miehen, mutta oliko hän ruumiissa vai oliko hän ruumiin ulkopuolella, minä en voi kertoa; Jumala, Hän tietää; 4 Kuinka hänet oli temmattu **Paratiisiin**, ja hän kuuli puheita, joita ei ollut ihmisen sallittua puhua. * 5 Tästä minä ylpeilen; mutta itsestäni, en ylpeile, paitsi heikkouksissani. 6 Mutta vaikka haluaisinkin ylpeillä, en ole hullu; sillä minä sanon totuuden; mutta nyt minä pidättäydyn, ettei kukaan ajattelisi minusta enempää kuin, mitä hän näkee minun olevan ja mitä hän kuulee minusta. 7 Ja etten olisi korotettu ilmestysten runsaudessa, minulle annettiin piikki lihaani*, Saatanan enkeli lyömään pääni yläpuolelle, niin etten nousisi liian korkealle. 8 Tämän vuoksi olen **kolme kertaa** rukoillut Herraltani, että se väistyisi minusta. 9 Ja Hän sanoi minulle, "Minun siunaukseni riittää sinulle, sillä Minun Voimani on tehty täydelliseksi heikkoudessa." Kaikkein iloisemmin sen tähden minä kehuin heikkouksieni kautta, että Messiaan Voima suojaisi minun ylläni. 10 Siksi olen mieltynyt heikkouksiin, kipuun, koettelemuksiin, vainoihin, ja vapaudenriistoihin Messiaan vuoksi; sillä kun minä olen fyysisesti heikko, silloin olen Hänessä vahva. 11 Katso, minä olin mieletön kehumisessani, mutta te ahdistitte minua siihen; sillä teidän olisi pitänyt todistaa minusta; sillä en ole millään muotoa vähäisempi niitä apostoleja, jotka ovat kaikkein arvostetuimpia; vaikka olenkin vähäinen. 12 Minä olen tehnyt teidän keskuudessanne apostolien merkit, kaikessa kestävyyydessä, tunnusteoissa, ihmeiden kautta, ja voimallisten tekojen kautta. 13 Sillä mitä sellaista teiltä puuttuu, mitä muilla seurakunnilla on, paitsi siinä, etten itse ole ollut teille rasitukseksi? Antakaa minulle anteeksi tämä vääräys! 14 Katsokaa, **tämä on kolmas kerta**, jolloin olen valmistautunut tulemaan teidän luoksenne; ja minä en tule kuormittamaan teitä; sillä minä

en pyydä mitään teiltä, vaan ennemmin teille itsellenne! Sillä pojat eivät ole velalliset keräämään aarretta vanhemmilleen, vaan vanhemmat pojilleen. 15 Silti minä maksan mielelläni kulut, ja minä myös annan itseni teidän sielujenne hyväksi. Vaikka, mitä enemmän minä rakastan teitä, te rakastatte minua vähemmän. 16 Ehkäpä minä en teitä kuormittanut; vaan olinko kuin juoni mies, ryöstäen teidät petollisesti? 17 Miksi? Onko jonkun toisen ihmisen kautta, jonka minä olen lähettänyt teidän luoksenne, oltu ahneita? 18 Minä pyysin Tiitusta käymään luonanne, ja lähetin veljen hänen mukanaan. Miksi? Halusiko Tiitus ahneesti jotakin teiltä? Emmekö ole vaeltaneet samassa Hengessä, ja emmekö ole kulkeneet samoja askelia? 19 Miksi? Luuletteko, että me vakuuttelemme teitä jälleen Hengestämme? Me puhumme Jumalan edessä, Messiaassa; ja me teemme kaikki nämä asiat, rakkaani, teidän rakentumiseksenne. 20 Sillä pelkään, että kun tulen luoksenne, en löydä teitä sellaisina, joina toivon löytäväni teidät, ja että tekään ette löydä minua sellaisena kuin tahtoisitte minut löytää; ettei olisi erimielisyyksiä, kateutta, vihan pitoa, riitaisuutta, pahan puhumista, valittamista, kehuskelua ja sekaannusta. 21 Ettei, kun tulen luoksenne, minun Jumalani nöyryyttäisi minua, ja joutuisin suremaan monien sellaisten vuoksi, jotka ovat tehneet syntiä, eivätkä ole kääntyneet siitä saastaisuudesta, ja haureudesta, ja irstaudesta, jota he ovat harjoittaneet.

*² Victor Alexander kääntää jakeen lopun ”Että hän taistelisi täällä taivaan koston saakka”. New Literal Translation jättää myös kolmannen taivaan pois. Kreikka ja aramea ovat kuitenkin yhtäpitävät jakeen kohdalla. Kolmas taivas on se ulottuvuus, joka on ilmataivaan ja avaruuden jälkeen. Enkelien ja Jumalan asuinsija. ”Seitsemäs taivas” termiä ei ole Raamatussa. Ajatus on Koraanissa Suura 41:12, 65:12, 67:3-4. Se lienee Muhammedin keksimä, kun hän on pistänyt Paavalia paremmaksi. Tai sitten niillä tarkoitetaan ilmakehän kerroksia.

*⁴ Oli Edenin paratiisi maan päällä, ja on taivaan paratiisi ylhäällä. Mestari rakentajamme on rakentanut meille sinne asuinsijan, Uuden Jerusalemin, jonne saamme saapua ja lähteä ikuisesti. Taivaskertomukset ovat tänä päivänäkin todellisilta kuulostavia, ja niitä on ihmisillä paljon. Paavali sanoo jakeessa 1, että nämä ovat näkyjä, ja ne eivät todellisuudessa tapahdu, ainakaan vielä. Johanneksen Ilmestyksessä Johannes näki tulevaisuuden tapahtumien ilmestyksen. Ilm.4:1-3.

*⁷ Kirjaimellisesti arameasta ”kylkeeni”. Tai ”sivulleni”. Piikkinä toimivat ihmiset, jotka satuttavat Paavalia. Raamatussa on vertaus Israelia kylkeen pistävistä naapurikansoista. Piikkiä voidaan verrata myös Jeesuksen teloituspuihuhun. Paavali oli ikään kuin ristiinnaulitussa tilassa kaikkia tunteen ja maallisuuden tavoitteita vastaan. Piikki lihassa voi olla myös ihmisen syntitaipumus. Se voi nousta ja Paavalilla 3 kertaa. Job.2:6, Hes.28:24, Room.7:23.

13:1 Tämä on kolmas kerta, kun olen valmistautunut tulemaan teidän luoksenne, sillä "Kahden tai kolmen todistajan suulla, jokainen asia on vahvistettava." * 2 Minä kerroin teille aikaisemmin, ja jälleen minä kerron teille etukäteen; samoin kuin olen kertonut teille kahdella edellisellä käynnilläni; ja peräti nyt kun olen kaukana, minä kirjoitan niille, jotka ovat tehneet syntiä, ja kaikille muille; Että jos minä tulen taas, Minä en tule säälimään ketään teistä; 3 Silloin, kun te vaaditte todistetta siitä, että se on Messias, joka minussa puhuu, Hänestä, joka ei ole ollut voimaton teissä, vaan on teissä voimallinen. 4 Sillä, vaikka hänet ristiinnaulittiin heikkouden kautta, silti hän elää Jumalan Voimassa. Kun mekin olemme heikkoja, silti me elämme yhdessä hänen kanssaan, Jumalan Voimassa, joka on meissä. 5 Tutkikaa itsenne, oletteko samassa uskossa; hoitakaa sielujanne! Ettekö käsitä, että Jeesus Messias on teissä? Ja jos ette, niin, silloin te olette arvottomia. 6 Mutta minä toivon, että te tuntisitte, että emme ole arvottomia. * 7 Ja minä rukoilen Jumalalta, ettei teissä olisi mitään pahaa, vaan että meidän todisteemme näkyisivät, että olisitte tottuneet hyvän tekemiseen, ja me olisimme olevat kuin arvottomia. 8 Sillä me emme voi tehdä mitään Totuutta vastaan, vaan ainoastaan Totuuden puolesta. 9 Mutta me iloitsimme, kun itse olemme heikkoja, ja te olette voimakkaita. Ja tämän puolesta me myös rukoilemme, että te olisitte täydellisiä. 10 Sen tähden minä kirjoitan nämä asiat ollessani kaukana, niin että, kun tulen, ettei minun tarvitsisi toimia ankarasti teidän kanssanne, sen käskyvällän nojalla, jonka minun Herrani on antanut minulle, rakentumistanne varten, eikä hajottamistanne varten. 11 Tämän vuoksi, veljeni; Iloitkaa ja olkaa täydellisiä, ja lohduttautukaa, ja olkaa yksimielisiä, niin rauha on oleva joukossanne; ja Rakkauden ja Rauhan Jumala on oleva teidän kanssanne. 12 Toivottakaa "Rauhaa!" pyhän suudelman kanssa! 13 Kaikki pyhät lähettävät teille "Rauhaa!" 14 Meidän Herramme Jeesuksen Messiaan Rauha, ja Jumalan Rakkaus, ja Pyhän Hengen yhteys, olkoon teidän kaikkien kanssa! Amen! *

*¹ Pätee myös kaikkiin profetioihin. 5.Moos.19:15, Matt.18:16, 2.Kor.12:14.

*⁶ KR38 puhuu seurakunnan joutumisesta vihan aikaan. "Koetuksen aikaan". Kirjaimellisesti, "Me emme joudu hylätyiksi/sivuun laitetuiksi."

*¹⁴ Kreikassa on 'rauhan' tilalla on 'armo'. Rauha ja armo ovat kirjoitettuna erilaiset. Muutos on siis tahallinen. Kreikan kääntäjä lienee käyttänyt 'armo' sanaa, koska se esiintyy useimmiten muissa Paavalin kirjeiden päätöksissä. Mutta nyt ei. Ainakaan Peshittaa ei ole käännetty kreikasta arameaan, sillä ei voida kääntää "armo, CARIS" ja "rauha, EIRHNNH" sanoja sekaisin.